

Sección 1. Instrucciones y definiciones

Sírvase remitir la solicitud del sorteo de NHI y toda la documentación justificativa que se indica a continuación en un solo paquete. Las solicitudes se aceptarán de manera continua, aunque los proyectos individuales pueden tener una fecha límite de presentación de solicitudes específica.

Se recomienda encarecidamente a los solicitantes que remitan su paquete por vía electrónica.

1. Presentación de solicitudes en línea

Colóquese el nombre a su documento usando el formato convencional de denominación de BHC: **inicial del nombre y apellido** (por ejemplo: **M Smith**). Rogamos que de ser posible, envíe su respuesta en un solo PDF. Si tiene que presentar varios documentos, agregue al nombre del documento un número que indique todas las partes de que éste consta (por ejemplo: **M Smith 1** y **M Smith 2**).

Instrucciones para cargar la documentación

1. En el navegador, introduzca la URL: <https://transfer.boston.gov> (aparece un gráfico y palabras - "File Server" - Serv-U")
2. Introduzca el nombre de usuario: **BHC_HomeLotteryApplication** y contraseña: **ownahome#**; Haga clic en "Login"
3. Seleccione "Upload"; haga clic en "Choose File"; seleccione el archivo a cargar; haga clic en "Open"; haga clic en "Upload";
4. Una vez que el archivo se haya cargado, regresará a la pantalla "Choose File"; haga clic en "Close".

Nota: usted no recibirá confirmación alguna de que su carga se haya realizado correctamente y puede incluso recibir un mensaje de error. Le rogamos confirmar que su envío haya sido recibido enviando una solicitud por correo electrónico a HomeCenter@boston.gov.

Una vez que se haya cargado el archivo, no podrá acceder a él. Si necesita editar su documentación, tendrá que volver a presentarla, siguiendo estas instrucciones desde el principio.

SOLICITUD PARA EL SORTEO DE VIVIENDAS EN EL VECINDARIO

2

2. Envío de correo

Enviar por correo a:

Boston Home Center
NHI Application
26 Central Avenue
Hyde Park, MA 02136

Nota: si está llenando la presente solicitud en un teléfono celular, puede descargar la aplicación *Adobe Fill & Sign* de forma gratuita en su [iPhone](#) o [Android](#), ya que será difícil llenar la misma en su teléfono sin usar dicha aplicación.

Se ruega presentar copias de los siguientes documentos con la presente solicitud:

- Comprobantes de ingresos para todas las fuentes de ingresos de todos y cada uno de los integrantes del núcleo familiar mayores de 18 años. Dichos comprobantes incluyen, entre otros, copias de los talones de pago, pagos de manutención infantil e ingresos provenientes del seguro social correspondientes a los últimos tres (3) meses consecutivos.
- Comprobantes del patrimonio de todos los integrantes del núcleo familiar. Esto incluye copias de los extractos de los últimos tres (3) meses consecutivos de todas las cuentas bancarias y/o cooperativas de crédito, 401(k), o cualquier otra declaración patrimonial.
- Carta de preaprobación vigente de un préstamo hipotecario a 30 años con una relación préstamo-valor (LTV) de menos o igual al 97%, para una vivienda unifamiliar, bifamiliar o condominio de un prestamista hipotecario. La preaprobación debe ser por un monto equivalente al precio de compra promedio de NHI.
- Copia de las declaraciones de impuestos federales firmadas de los últimos tres (3) años (incluidos los anexos y W-2) de todos los adultos integrantes del hogar.
- No es necesario presentar declaraciones juradas de ingresos, si procede.
- No es necesario presentar declaraciones juradas de manutención infantil, si procede.
- Prueba de residencia en Boston (por ejemplo, un contrato de arrendamiento o recibos de servicios públicos), si procede..
- Prueba de certificación de artista (carta de certificación de artista de la Oficina de Arte y Cultura del Alcalde, o, la carta de la BPDA, si aún tiene validez).
- Prueba de preferencia por discapacidad (documentación justificativa del profesional de la salud autorizado que trata al integrante del núcleo familiar por su discapacidad).
- En caso de que esté disponible, certificación o confirmación de que el solicitante ha asistido un curso para compradores de vivienda aprobado por la CHAPA, como Homebuying 101 (también denominado "HB101").

Definiciones

Ingresos del núcleo familiar: los ingresos conjuntos del núcleo familiar incluye a todas las personas que tienen previsto residir en la vivienda del solicitante. Los ingresos deben incluir todas la(s) fuente(s) de ingresos y el monto bruto anual de los ingresos recibidos de todas las fuentes, tanto los ingresos sujetos a impuestos como los que no lo están, lo que incluye, entre otros, salarios, horas extras, distribuciones de IRA, empleo a tiempo parcial, bonos, dividendos, intereses, anualidades, pensiones, compensación de la Administración de Veteranos (VA), ingresos brutos por concepto de alquiler o arrendamiento financiero, comisiones, ingresos diferidos, pagos de bienestar social, beneficios de seguridad social, pagos por discapacidad, pensión alimenticia, manutención infantil, asistencia pública, licencia por enfermedad, subsidio de desempleo, e ingresos recibidos de fideicomisos, actividades comerciales e inversiones.

Todo núcleo familiar donde haya un niño (menor de 18 años) para el que el solicitante o co-solicitante no reciba manutención infantil, deberá presentar una declaración jurada de no manutención infantil junto con esta solicitud.

Todo núcleo familiar con integrantes mayores de 18 años que carezcan de ingresos deberá presentar una declaración jurada de carencia de ingresos para ese integrante del núcleo familiar junto con esta solicitud.

Residente de Boston: significa que el solicitante o co-solicitante, al momento de presentar la solicitud para adquirir una vivienda asequible es residente permanente y documentado de la ciudad de Boston.¹

La prueba de residencia en Boston incluye copias de recibos de servicios públicos, inscripción de votante, matrículas de vehículos y/o copias de contratos de arrendamiento en los que el solicitante haya sido el arrendatario.

Comprobante de residencia legal en Estados Unidos: al menos uno de los solicitantes deberá documentar su condición de residente legal de Estados Unidos, ya sea como ciudadano, residente permanente extranjero (es decir, el solicitante es titular de una tarjeta verde de residencia) u otra categoría o visado de residencia a largo plazo en la fecha de la solicitud.

El solicitante que cumpla los requisitos deberá presentar al menos uno de los siguientes documentos para documentar la residencia en Estados Unidos: declaración jurada, información sobre la solicitud, acta de nacimiento, pasaporte, documentos de naturalización, de extranjero residente y/u otra documentación que el DND considere satisfactoria.

Límite del patrimonio: se considerará que el solicitante no reúne los requisitos si el total combinado del patrimonio familiar es superior a \$75.000. Además, en ningún caso más de la mitad (50%) del patrimonio del comprador elegible podrá provenir de una donación.

¹ Excluye la residencia temporal en residencias universitarias u otras situaciones de alojamiento temporal similares.

Todo el patrimonio, ya sea en efectivo, capital en bienes raíces, fondos de inversión o cualquier otro elemento de valor se incluirá en el cálculo del patrimonio. La única excepción a esto son los fondos de jubilación autorizados por el gobierno y el plan de ahorros para la universidad. Solamente en los casos en que las cuentas de jubilación o los planes de ahorro para la universidad se liquiden para respaldar la compra de la vivienda, se añadirán al cálculo de los activos.

Si algún activo se considera parte esencial de la fuente principal de ingresos del comprador, como por ejemplo un negocio de su propiedad, una parte o la totalidad del activo puede quedar exenta del cálculo únicamente en la medida en que sea necesario para mantener el flujo de ingresos del comprador.

Se entenderá por **comprador de vivienda por primera vez** el solicitante, co-solicitante o cónyuge que nunca haya sido propietario de un inmueble residencial en su totalidad o en parte, excepto en los siguientes casos:

- *Padre soltero legalmente divorciado.* Padre o madre soltero/a con custodia principal² de niños menores de edad o que está embarazada, que anteriormente poseía en su totalidad o en parte un inmueble residencial pero que ya no tiene ningún derecho sobre el mismo a consecuencia de un divorcio o un acuerdo de separación legalmente vinculante o,
- *Herencia.* Un núcleo familiar que recibió un inmueble residencial en su totalidad o en parte como herencia, pero que actualmente no tiene ningún derecho legal sobre ese u otro inmueble residencial.
- *Vivienda móvil.* Un núcleo familiar que haya sido propietario de una vivienda móvil en su totalidad o en parte, pero alquilaba el terreno en el que se encontraba el inmueble.
- *Ciertas formas de vivienda cooperativa.* Si bien generalmente el hecho de ser propietario de una vivienda cooperativa se consideraría como tener vivienda propia, hay ciertas modalidades de cooperativas que se asemejan más a las viviendas de alquiler que a las propias. Solo las cooperativas que hayan recibido un descuento del impuesto sobre los intereses hipotecarios del IRS serán consideradas como propietarias de una vivienda a efectos de esta política.

El tamaño mínimo del núcleo familiar será igual al número de habitaciones del inmueble menos una.

Núcleo familiar significa todas las personas que ocupan una unidad de vivienda. Los ocupantes pueden ser una sola familia, una persona que viva sola, dos o más familias que

² Includes joint custody

viven juntas, o cualquier otro grupo de personas relacionadas o no relacionadas que compartan la vivienda.

Prestamistas participantes del DND: Los compradores de vivienda por primera vez que también quieran participar en el programa de ayuda financiera de la ciudad de Boston, tendrán que recurrir a un prestamista hipotecario participante. La lista se encuentra [aquí](#). No es necesario que los solicitantes recurran a un prestamista participante si solamente están presentando una solicitud para el programa NHI.

Límite máximo de ingresos del programa NHI por ingreso medio: Los límites de ingresos del programa son establecidos por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU. (HUD) y están sujetos a cambios. El límite máximo de ingresos para participar en la Iniciativa de viviendas en el vecindario es el 100% de los ingresos medios. Sin embargo, algunas unidades pueden tener límites de ingresos máximos más bajos.

[Aquí](#) está el enlace a los límites de ingresos actuales del HUD.

Las políticas de vivienda del DND están sujetas a cambios. Se aplicarán las políticas que estén vigentes en el momento de presentar la solicitud para el sorteo.

SOLICITUD PARA EL SORTEO DE VIVIENDAS EN EL VECINDARIO

7

Sección 2. Datos del núcleo familiar – Rogamos proporcionar los datos de todas y cada una de las personas que vivirán con el solicitante en el nuevo inmueble.

**** Por favor imprima, lea detenidamente y responda todas las preguntas.**

Será necesario que firme esta solicitud más adelante.**

Información del comprador:

Solicitante

Nombre Inicial segundo nombre Apellido

NSS: _____

NIT: _____

¿Ciudadano de EE.UU.?

- Sí
 No

¿Residente extranjero?

- Sí
 No

Dirección:

Calle Ciudad Estado Código postal

Teléfono: _____
Casa Trabajo

Teléfono móvil: _____ **Correo electrónico:** _____

Co-solicitante

Nombre Inicial segundo nombre Apellido

NSS: _____

NIT: _____

¿Ciudadano de EE.UU.?

- Sí
 No

¿Residente extranjero?

- Sí
 No

Teléfono: _____
Casa Trabajo

Teléfono móvil: _____ **Correo electrónico:** _____

SOLICITUD PARA EL SORTEO DE VIVIENDAS EN EL VECINDARIO

Si es diferente a la dirección del solicitante:

Dirección:

Calle Ciudad Estado Código postal

Tabla de rango de edades

0 a 6 años	35 a 39 años	65 a 69 años
7 a 17 años	40 a 45 años	70 a 74 años
18 a 24 años	45 a 49 años	75 a 79 años
25 a 29 años	50 a 54 años	80 a 84 años
30 a 34 años	55 a 59 años	+ de 85 años
	60 a 64 años	

Sección 2. Datos del núcleo familiar – Rogamos proporcionar los datos de todas y cada una de las personas que vivirán con el solicitante en el nuevo inmueble.

INDICAR EL NOMBRE, RANGO DE EDAD Y PARENTESCO CON EL COMPRADOR DE TODAS LAS PERSONAS QUE TENGAN PREVISTO RESIDIR EN EL INMUEBLE. ES NECESARIO QUE SE INCLUYAN TODOS LOS INGRESOS DE LOS MIEMBROS DEL NÚCLEO FAMILIAR MAYORES DE 18 AÑOS. UTILICE LA TABLA DE RANGO DE EDADES COMO REFERENCIA.

A. NOMBRES DE LOS MIEMBROS DEL NÚCLEO FAMILIAR	B. RANGO DE EDADES	C. PARENTESCO CON EL COMPRADOR DEL INMUEBLE	D. FUENTE DE INGRESOS O INSTITUCIÓN EDUCATIVA	E. INGRESOS ANUALES
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				

Certifico que mi núcleo familiar consta de (total columna A) _____ integrantes y los ingresos combinados de mi hogar ascienden a (total columna E) \$_____

SOLICITUD PARA EL SORTEO DE VIVIENDAS EN EL VECINDARIO

TIPO DE ACTIVO O AHORROS	MONTO	NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN BANCARIA
A.	B.	
1. Dinero en efectivo		
2. Acciones y bonos		
3. Certificados de depósito		
4. Depósitos en todas las instituciones financieras		
Cuentas corrientes		
Cuentas de ahorros		
5. Obsequios en efectivo para facilitar la compra		
6. Bienes raíces:		Dirección:
7. Otro:		
TOTAL		

Los ingresos anuales previstos por concepto de intereses son de

\$_____.

Cursos para compradores de vivienda y residencia en Boston:

¿Ha asistido a algún curso autorizado para compradores de vivienda?

- Sí No

Si es así, ¿qué fecha de vencimiento tiene el certificado? _____

¿Se encuentra inscrito en un curso para HB101?

- Sí No

¿Es usted residente de Boston?

- Sí No

¿Es usted un artista profesional?

- Sí No

En caso afirmativo, por favor proporcione la siguiente documentación: una carta de certificación del artista de la Oficina de Arte y Cultura del Alcalde, o, si aún tiene validez, una carta de certificación de la BPDA.

¿Está buscando una vivienda construida para personas con discapacidades?

- Sí No

Si la respuesta es afirmativa, por favor proporcione el documento justificativo expedido por el profesional de la salud autorizado que atienda al miembro de la familia discapacitado.

SOLICITUD PARA EL SORTEO DE VIVIENDAS EN EL VECINDARIO

10

Sírvase completar la siguiente sección que nos ayudará a cumplir con los requisitos de comercialización afirmativa. Marque todos los ítems que correspondan. Su respuesta es voluntaria.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Indígena americano/nativo de Alaska | <input type="checkbox"/> Indígena americano/nativo de Alaska y negro o afroamericano |
| <input type="checkbox"/> Asiático | <input type="checkbox"/> Asiático y blanco |
| <input type="checkbox"/> Negro o afroamericano | <input type="checkbox"/> Negro o afroamericano y blanco |
| <input type="checkbox"/> Nativo de Hawai u otra isla del Pacífico | <input type="checkbox"/> Otro multirracial |
| <input type="checkbox"/> Blanco | <input type="checkbox"/> _____ |

¿Es usted hispano?

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> Sí | <input type="checkbox"/> No |
|-----------------------------|-----------------------------|

Género: _____

Sección 3. Declaración jurada y certificaciones de la solicitud

(Tenga en cuenta que el uso del singular "yo" o "mi" a continuación, incluirá el plural en el caso de más de un "comprador de vivienda").

Yo, como solicitante participe en el sorteo de la iniciativa de viviendas en el vecindario, por la presente certifico y aseguro lo siguiente:

La información contenida en esta declaración jurada y dada a conocer es fiel, exacta, precisa y completa en todos los aspectos, y se incorpora y forma parte de esta declaración jurada.

La información sobre los ingresos del núcleo familiar incluye a todas las personas que tienen previsto residir en el inmueble que yo ocuparé. He incluido su (s) edad (es), parentesco conmigo, fuente (s) de ingreso y el monto bruto anual de los ingresos recibidos de todas las fuentes, tanto los ingresos sujetos a impuestos como los que no lo están, lo que incluye, entre otros, salarios, horas extras, distribuciones de IRA, empleo a tiempo parcial, bonos, dividendos, intereses, anualidades, pensiones, compensación de la Administración de Veteranos (VA), ingresos brutos por concepto de alquiler o arrendamiento financiero, comisiones, ingresos diferidos, pagos de bienestar social, beneficios de seguridad social, pagos por discapacidad, pensión alimenticia, manutención infantil, asistencia pública, licencia por enfermedad, subsidio de desempleo, e ingresos recibidos de fideicomisos, actividades comerciales e inversiones.

He adjuntado los comprobantes de los ingresos de mi núcleo familiar, que incluyen, entre otros justificantes, las declaraciones de impuestos federales sobre la renta, los talones de pago semanales (u otros periódicos) o los recibos de cada uno de los integrantes del núcleo familiar que haya cumplido los 18 años de edad.

Soy comprador de vivienda por primera vez. No he tenido intereses de propiedad en ningún inmueble residencial.

Entiendo que los compradores elegibles para los inmuebles de la Iniciativa de viviendas en el vecindario serán seleccionados por sorteo. Entiendo que estos inmuebles se venderán a núcleos familiares con ingresos iguales o inferiores al 100% del ingreso promedio. El límite de dichos ingresos se encuentra adjunto.

Entiendo que si soy seleccionado por sorteo, debo ocupar el inmueble como mi residencia principal dentro de los 60 días posteriores al cierre de la hipoteca y ocupar permanentemente la residencia como mi residencia principal.

Entiendo que se han establecido ciertas condiciones para el uso y reventa de estos inmuebles. Entiendo que los inmuebles están sujetos a un convenio de vivienda asequible.

SOLICITUD PARA EL SORTEO DE VIVIENDAS EN EL VECINDARIO

12

Actualmente no soy, empleado del Departamento de Desarrollo del Vecindario (DND), ni lo he sido en los últimos doce (12) meses. Tampoco soy pariente directo de ningún empleado actual o antiguo del Departamento de Desarrollo de Vecindarios.

Nunca he sido condenado por un Tribunal de la Vivienda por acoso al inquilino, incendio provocado, o haber violado leyes de vivienda justa. En la actualidad no soy parte de una mediación con la Comisión de Vivienda Justa y Equidad de Boston, o la Comisión de Massachusetts contra la Discriminación, ni parte demandada en ningún proceso penal ante el Tribunal de la Vivienda por violar las leyes de vivienda justa o un caso de incendio provocado.

No debo actualmente, ni he adeudado en el pasado, impuestos sobre bienes inmuebles a la ciudad de Boston.

Ponga sus iniciales al final de la afirmación que corresponda:

(Yo/Nosotros) no soy (somos) actualmente empleado (s) de la ciudad de Boston.
(Yo/Nosotros) no soy/somos miembro (s) de la familia inmediata (cónyuge, padre, hijo o hermano) de un empleado de la ciudad de Boston.

_____ Ponga sus iniciales aquí

(Yo/Nosotros) soy (somos) actualmente empleado (s) de la ciudad de Boston.
(Yo/Nosotros) soy/somos miembro (s) de la familia inmediata (cónyuge, padre, hijo o hermano) de un empleado de la ciudad de Boston.

_____ Ponga sus iniciales aquí

Si usted o un miembro de su familia inmediata es actualmente empleado de la ciudad de Boston, indique el nombre del empleado, cargo desempeñado y el departamento de la ciudad en el que trabaja.

Nombre	Cargo desempeñado la ciudad	Departamento de
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Recuerde que si usted o un miembro de su familia inmediata es actualmente empleado de la ciudad de Boston, tendrá que presentar un formulario de conflicto de intereses en la oficina del secretario de la ciudad para cerrar el trato de compra del inmueble.

SOLICITUD PARA EL SORTEO DE VIVIENDAS EN EL VECINDARIO

Soy consciente de que la información aquí contenida está sujeta a verificación por parte del DND, o sus agentes. Notificaré, por escrito, al DND sobre cualquier cambio en las declaraciones anteriores o en la información que he proporcionado en esta solicitud.

Entiendo que si he cometido errores esenciales en las declaraciones anteriores, o si he omitido cualquier información solicitada, esta declaración incorrecta u omisión se considerará como un incumplimiento y puede descalificarme para participar en este programa.

Declaro bajo protesta de decir la verdad que las declaraciones anteriores son fieles, exactas, completas y precisas en todos los aspectos.

Por medio de la presente certifico que la información proporcionada es precisa y correcta a mi leal saber y entender.

Autorizo a la ciudad de Boston para que verifique de forma independiente la información aquí proporcionada y que también consulte mi historial de crédito.

Firma del solicitante: _____ Fecha: _____

Firma del co-solicitante: _____ Fecha: _____

Para uso exclusivo del DND

Gerente del programa: _____ Fecha: _____

Lista de comprobación de la solicitud

Sírvase tomar atenta nota de que la solicitud diligenciada y firmada, junto con las copias de toda la documentación exigida, se debe presentar en un solo paquete. Las solicitudes incompletas no se tendrán en cuenta para la participación en los sorteos.

Nombre del solicitante: _____

- Llene y firma la solicitud para la Iniciativa de vivienda en el vecindario.
- Comprobantes de ingresos para todas las fuentes de ingresos de todos los integrantes del núcleo familiar mayores de 18 años. Dichos comprobantes incluyen, entre otros, copias de los talones de pago, pagos de manutención infantil e ingresos provenientes del seguro social, etc. correspondientes a los últimos tres (3) meses.
- Comprobantes del patrimonio y ahorros de todos los solicitantes. Esto incluye copias de los extractos de los últimos tres (3) meses consecutivos de todas las cuentas bancarias y/o cooperativas de crédito, 401(k), o cualquier otra declaración patrimonial de todas las cuentas.
- Carta de preaprobación vigente de un préstamo hipotecario a 30 años con una relación préstamo-valor (LTV) de menos o igual al 97%, para una vivienda unifamiliar o bifamiliar de un prestamista hipotecario. La pre-aprobación debe ser por un monto equivalente a nuestros precios promedio de compra.
- Copia de las declaraciones de impuestos federales firmadas de los últimos tres (3) años (incluidos los anexos y W-2) de todos los adultos integrantes del hogar.
- Certificación de asistencia un curso para compradores de vivienda, en caso de que lo tenga. Tenga en cuenta que usted debe haber asistido a ese curso antes de comprar la vivienda.
- Prueba de residencia en Boston (por ejemplo, un contrato de arrendamiento o recibos de servicios públicos). Adjuntar, si procede.
- No es necesario presentar declaraciones juradas de ingresos para los integrantes del núcleo familiar mayores de 18 años que carezcan de fuentes de ingresos. Adjuntar, si procede.
- No es necesario presentar declaraciones juradas de manutención infantil. Adjuntar, si procede.
- Prueba de certificación de artista (carta de certificación de artista de la Oficina de Arte y Cultura del Alcalde, o, la carta de la BPDA, si aún tiene validez).
- Prueba de preferencia por discapacidad (documentación justificativa del profesional de la salud autorizado que trata al integrante del núcleo familiar por su discapacidad).